

УТВЕРЖДАЮ



Директор по научной работе

А.А.Дьяконов

02 20 17г.

## ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Богоявленской Юлии Валерьевны  
«Теория и методология сопоставительного когнитивно-семиотического корпусного исследования парцелляции во французских и русских печатных СМИ»,  
представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Актуальность избранной темы обусловлена научной целесообразностью, заключающейся в необходимости дальнейшего изучения парцелляции как широко распространенного в современных французском и русском языках явления эмотивного синтаксиса, представляющего собой способ актуализации предикативной синтаксической единицы, состоящий в расчленении предложения на сегменты различной степени автономности (от частичной до полной) – парцелляты. В настоящее время об интересе к парцелляции свидетельствует большое количество исследований российских и зарубежных лингвистов, и в частности – французских ученых, но до сих пор не до конца исследованы механизмы актуализации различных видов парцеллированных конструкций, включающих парцелляты разных логико-семантических, семантико-синтаксических и структурно-синтаксических характеристик. Заметим, что это – задача большой сложности и требует своего решения с учетом важнейших достижений современной лингвистической науки. То, что Ю.В.Богоявленская посвящает свое исследование обновлению и совершенствованию теории и методологии описания парцелляции, включая комплексный ее анализ на материале двух современных языков с привлечением достижений в области когнитивной лингвистики, лингвистической дискурсологии и корпусной лингвистики, повышает степень актуальности диссертации и вселяет уверенность в ожидании объективных и значимых результатов.

Новизна работы заключается в применении многоаспектного подхода к анализу парцелляции, представляющего собой интеграцию методов и методик ряда современных направлений в лингвистике: когнитивного семиотического, сопоставительного, включая методику корпусного анализа и опору на результаты экспериментальных исследований в когнитивной

психологии. Новизну диссертационного исследования акцентирует разработка и внедрение собственного понятийного аппарата для обозначения выделенных Ю.В.Богоявленской явлений, сопровождающих парцелляцию и определяющих ее статус в системе речевой деятельности. Впервые в диссертации Ю.В.Богоявленской выведена инвариантная модель парцелляции во французском и русском языках. Новым в исследовании парцелляции является и применение разработанной автором компьютерной программы, позволявшей статистически обработать полученные результаты.

#### **Значимость для науки и производства полученных автором результатов.**

Вклад Ю.В.Богоявленской в лингвистическую науку заключается:

- 1) в обобщении результатов теоретических и прикладных исследований парцелляции в русском и французском языках, полученных представителями различных направлений современной лингвистики;
- 2) в актуализации интегративных методов анализа парцелляции;
- 3) в разработке способов анализа парцелляции;
- 4) в использовании компьютерных технологий (собственной авторской программы) для оптимизации исследовательских технологий обработки собранного материала.

Полученные автором результаты могут найти свое применение в исследованиях, посвященных синтаксису, семантике и прагматике языка, теории коммуникации, общему, романскому и русскому языкознанию, в разработке курсов по общей и прикладной лингвистике, теории дискурса, теоретической грамматике и другим смежным дисциплинам.

**Структура и содержание работы** соответствуют цели и задачам исследования. Она включает введение, пять глав, заключение, библиографические списки и приложения. Объем основного текста составляет 374 страницы. Во введении Ю.В.Богоявленская обосновывает актуальность и новизну предпринятого исследования, формулирует его стратегию и определяет методологический инструментарий.

В первой главе автор проводит обзор и критический анализ лингвистических теорий, посвященных изучению парцелляции в русском и французском языках, определяет этапы исследования парцелляции в отечественной и зарубежной лингвистике.

Вторая глава посвящена разработке методологической базы исследования. В ней Ю.В.Богоявленская обосновывает собственный подход к изучению парцелляции, обозначенный ею как когнитивно-семиотический. Здесь представлен принятый в исследовании понятийно-терминологический аппарат, включающий, наряду с новыми номинациями традиционных терминов, номинации для обнаруженных автором явлений, сопровождающих парцелляцию, таких, как, например, *«парцеллема»*, *«парцеллографема»*, *«невербальный языковой знак»* и др., переосмысливая и тем самым предлагая новую оригинальную трактовку традиционных понятий синтаксиса и лингвистической семиологии (теории языкового знака).

В третьей главе описана методология корпусной лингвистики и обоснована эффективность ее применения в сопоставительном исследовании таких синтаксических явлений, как парцелляция.

Четвертая и пятая главы посвящены непосредственному разбору и анализу собранного автором языкового материала с применением описанных выше методов анализа.

В заключении автор резюмирует основные положения работы и формулирует полученные выводы.

В числе достоинств диссертации следует отметить то, что к ее написанию автором привлечен исчерпывающий теоретический материал, насчитывающий 868 источников на русском и иностранных языках и подтверждающий широкую эрудицию автора в разрабатываемой теме.

Внимания и положительной оценки заслуживает зарегистрированная в Роспатенте программа для ЭВМ Linguistica, разработка концепции которой является заслугой автора диссертации. Потенциал программного инструментария весьма высок. Программа позволяет автоматизировать разметку загружаемого пользователем исследовательского корпуса на экстралингвистическом, текстовом уровнях, уровне фрагмента текста. К несомненным достоинствам разработанной программы следует отнести возможность осуществить гибкую настройку метаразметки текстов корпуса, а также настройку системы признаков для маркировки фрагментов текста с парцеллированными конструкциями. В силу гибкости настроек инструмент универсален и, очевидно, без необходимости дополнительной доработки позволяет осуществить признаковую разметку не только парцеллированных конструкций, но и других синтаксических, семантических, дискурсивных и т.д. явлений в письменных текстах. Особого внимания заслуживает раздел «Статистика», позволяющий осуществить автоматический сбор информации о лингвистических явлениях в корпусе на основании выполненной разметки. Информация из этого раздела дает возможность представить оценку соотношения рассматриваемых лингвистических явлений, сравнивая их как между собой в пределах одноязычного корпуса, так и в сопоставительном аспекте (в параллельных и псевдопараллельных корпусах, загружаемых в базу знаний инструмента). Получаемые количественные данные могут использоваться для дальнейшей обработки с помощью методов теории статистики, и тем самым обеспечивать математически обоснованное подтверждение теоретических положений. Функция количественного обчета вкупе с возможностью построения кокордагсов по интересующим исследователя параметрам, а также лексическим единицам, предоставляют лингвисту мощный инструментарий для получения эмпирических данных, позволяющих осуществлять моделирование функционирования лингвистических явлений в текстах. Разработанная концепция метаразметки текстов обеспечивает возможность расширить спектр использования инструментария и выполнять элементы социолингвистических исследований корпуса, учитывающих гендерные и индивидуальные особенности авторов текстов. Архитектура построенного программного инструментария хорошо

продумана, в функционал продукта входит обеспечение контроля за целостностью данных и возможность отката системы к предыдущим состояниям, что повышает надежность и удобство использования системы. Функции импорта в Excel перечня текстов корпуса, социометрических сведений об авторах текстов, а также автоматически собранных статистических данных для их дальнейшей обработки является дополнительным плюсом, обеспечивающим гибкость работы с инструментарием.

Использование данного программного инструментария позволило автору провести сопоставительно-параметрический анализ корпусов текстов на основе разработанной методики и получить объективно достоверные статистические данные о распределении выделенных ею конструкций в псевдопараллельном двуязычном корпусе текстов.

### **Конкретные рекомендации по использованию результатов и выводов диссертации.**

1.Применяемая в работе Ю.В.Богоявленской методика исследования парцелляции может быть использована в дальнейших исследованиях данного явления в языках, использующих алфавитную систему письма.

2.Благодаря дружественному интерфейсу, а также подробному описанию разработанного инструментария, представленному в Приложении 1 диссертации, программа Linguistica может найти непосредственное применение в образовательном процессе при подготовке лингвистов-профессионалов и научно-исследовательской деятельности лингвистов для автоматизации работ, связанных с аннотацией корпусов текстов и их использованием в лингвистических исследованиях.

3.Стратегия критического анализа и изложения теоретического и практического материала, продемонстрированная Ю.В.Богоявленской, может быть предложена студентам и аспирантам в качестве образца структурирования текста научного исследования. В тексте работы четко прослеживается обоснование позиции автора, сформированной в ходе изучения трудов российских и зарубежных специалистов.

Тем не менее, наряду с отмеченными достоинствами, диссертация Ю.В.Богоявленской, как любое серьезное исследование, содержит ряд суждений, провоцирующих дискуссию в силу их оригинальности и расхождения с фундаментальными понятиями и положениями лингвистической науки. Обратим внимание на некоторые из них.

1.Фундаментальное свойство естественного человеческого языка состоит в том, что единственной его реальной материей является звук: *нет знака языка, лишено звуковой оболочки, равно как не является знаком языка комплекс звуков, лишенных значения.* Это было известно еще во времена греко-римской античности и это же мы читаем сегодня в любом учебнике по введению в языкознание. Все прочие субстанциональные системы, *обслуживающие* язык, вторичны. Письменность, которая

появляется на несколько десятков тысяч лет позже языка, не только вторична, но и **условна**: письмо изобретено человеком и при желании может быть не просто реформировано, но и заменено принципиально иной графической системой. Язык при этом не изменится: знаков языка в системе не убавится и не прибавится.

Свое исследование Ю.В.Богоявленская проводит на материале письменных текстов, выполненных алфавитным письмом. Возможно, то, что алфавитное письмо является самой совершенной разновидностью фонетического письма, и стало искушением для отнесения знаков препинания к знакам языка. Но дело в том, что никакой графический знак знаком языка не является. Тем более – знак препинания типа точки, которая сама по себе лишена звучания и значения, а в письменном тексте является лишь графическим способом его разметки. Следовательно, принятое в диссертации выражение (термин) «*парцеллографема*» (т.е. точка) это «*невербальный синграфический языковой знак*» (см., напр., с.145 дисс.), противоречит основам теории языка вообще и лингвистической семиологии в частности.

2. Парцелляция – явление структурного уровня, заключающееся в расчленении простого предложения на в большей или меньшей степени самостоятельные части (сегменты) - парцелляты, что неоднократно и совершенно справедливо замечает автор диссертации. Это, как уже отмечалось в отзыве выше, **способ актуализации синтаксической единицы**, т.е. **способ** представления единицы (единиц) языка **в речи**. Объяснение механизмов, сопровождающих парцелляцию, требует ответа на три основных вопроса: 1) какие семантико-синтаксические трансформации исходного предложения влечет парцелляция, 2) какие единицы языка представляет парцеллированная конструкция и ее сегменты (парцелляты) в речи, 3) какова дискурсивная значимость парцелляции.

Любая парцелляция заключается в выделении и **обособлении** структурной части предложения, в силу чего содержащаяся в ней информация расширяется, обретая более полный смысл. Этого автор диссертации не оспаривает, соглашаясь в принципе с мнением отечественных и зарубежных лингвистов (см., напр., с.192 дисс.). Обособленный сегмент предложения (часто это его член) обладает свойством предикативности<sup>1</sup>, и именно предикативность делает его более или менее самостоятельной синтаксической конструкцией, в современной теории синтаксиса **клаузой** (во французской версии *clôture*), т.е. закрытой, завершенной, совершенной единицей. Еще в эпоху позднего Средневековья у модистов был термин *perfectio* для обозначения предложения как совершенной единицы, в отличие от слова, которое таковой не является<sup>2</sup>. А речевую актуализацию (*modus construendi*) предложения в неполном, усеченном или трансформированном виде (в вербоидной форме) называли

<sup>1</sup> См. об этом в любом учебнике по грамматике русского, например, языка.

<sup>2</sup> Похожая, хотя и не вполне тождественная мысль о том, что слово является «неполным», а предложение «полным» знаком озвучена в диссертации (см. с.110-112 дисс.)



семиозиса объясняются нечетким разграничением явлений языка и речи, законов и механизмов языкового и речевого семиозиса, принципов и закономерностей взаимодействия единиц языка и единиц речи в системе речевой деятельности.

Помимо дискуссии о природе парцелляции, обратимся к автору с рядом вопросов:

1. Почему Ю.В.Богоявленская ограничилась рассмотрением только полных парцелляций и обошла вниманием частичные?

2. Какие основания у Ю.В.Богоявленской для отрицания линейности письменной речи (с.118), а тем более алфавитной письменной речи?

3. Какой смысл вкладывает автор в выражение «формула простого предложения» в контексте своего исследования (с.77-78 дисс.)?

4. Что такое «парцеллятный знак» и какую позицию занимает этот термин в авторском терминологическом ряду: «парцеллема», «парцеллографема», «гибридный знак» и т.д.?

5. Какие основания у автора для отнесения примеров типа «Я воевал? Вынес командира из-под огня? Подорвал вражеский танк подручными средствами?» (с.212) и целого корпуса подобных примеров на русском и французском языках (см., напр., примеры на с.233-сл.) к парцелляциям? Выявляет ли автор предел парцелляции и каковы его критерии?

Прочих замечаний к содержанию и оформлению работы нет.

Вышеперечисленные вопросы вызваны интересом к исследуемой лингвистической категории, большинство из них носят дискуссионный характер и не умаляют содержательных достоинств работы.

Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации, научную новизну и полученные выводы.

**Заключение.** Диссертационная работа Ю.В.Богоявленской «Теория и методология сопоставительного когнитивно-семиотического корпусного исследования парцелляции во французских и русских печатных СМИ» является крупным самостоятельным исследованием актуальной научной проблемы, соответствует критериям, установленным пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Юлия Валерьевна Богоявленская, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв подготовили:

доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), доцент, заведующий кафедрой лингвистики и перевода ФГАОУ ВО «ЮУрГУ (НИУ)» Тамара Николаевна Хомутова;

кандидат филологических наук (специальность 10.02.21 – Прикладная и математическая лингвистика) доцент, доцент кафедры лингвистики и перевода ФГАОУ ВО «ЮУрГУ (НИУ)» Ольга Ивановна Бабина.

Диссертация и отзыв обсуждены на заседании кафедры лингвистики и перевода Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)» (Протокол № 7 от « 31 » января 2017 г.).

Хомутова Тамара Николаевна,  
доктор филологических наук, доцент,  
заведующий кафедрой лингвистики и перевода  
ФГАОУ ВО «ЮУрГУ (НИУ)»,  
454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76,  
тел (351) 267-93-94  
e-mail:homutovatn@susu.ru

